

ハワイ州カウアイ島と姉妹島、
「瀬戸内のハワイ」と呼ばれる山口県周防大島町を舞台に、
夏休み期間の毎週土曜日に開催される「サタフラ」ことサタデーフラ。
グリーンスティながうら・H&Rサンシャインサザンセト・
道の駅サザンセトとうわ・竜崎温泉を会場に、
屋外の天然芝をステージに美しい星空の下で
素敵なフラをご鑑賞はもちろん、ご参加いただけます。

HULA performance on the stage of natural grass
Every Saturday evening from mid of July to the end of August

Over 100 of HULA teams come to this island called as "Hawaii of Setouchi(Japan)"
in horn of sister city relationship with Kauai island for more than 50 years

ALOHA Guide

Every Saturday during summer is Saturday Hula Day!
Many local hula dancers as well as those
from outside the island enjoy dancing hula
in the beautiful setting of Suo-Oshima.
From keiki to kupuna,
everybody enjoys this seasonal event in summer.
So come and join us!

Hula

Hawaii of Setouchi,
Suo Big Island

Suo-Oshima & Kauai are
sisters Island since 1963

Saturday HULA

SUO OSHIMA ALOHA PROJECT

瀬戸内のハワイの
アロハな土曜日

First Class "ALOHA atmosphere"
in Japan Relaxed Hawaiian feeling
with sea breeze under starry sky



4975
in SUO-OSHIMA ISLAND

フラ・イベント開催施設

7月から8月の期間、毎週土曜日、
サタフラこと、サタデーフラを開催！

宿 宿泊ができます。 **食** 食事ができます。

※イベント以外の日もご利用いただけます。



宿 食

グリーンスティ
ながうら

周防大島町大字棕野1144-1
TEL:0820-79-0021

WEB: <http://www.green-stay-nagaura.n>



宿 食

マリッサリゾート
サザンセト
周防大島

周防大島町大字平野1347-1
TEL:0820-78-2121

WEB: <https://www.marissa-resort.jp/>



食

道の駅
サザンセトとうわ

周防大島町大字西方1958-77
TEL:0820-78-0033

WEB: <http://www.sazan-seto.com/>



食

竜崎温泉

周防大島町東安下庄685-2
TEL:0820-77-1234

WEB: <http://www.ryuzakionsen.info/>

お問い合わせ

(一社)周防大島観光協会

Please ask for the details to
Suo-Oshima Tourist Association

TEL:0820-72-2134

山口県大島郡周防大島町久賀4316
<http://www.suo-oshima-kanko.net/>
mail@suo-oshima-kanko.net



スナメリが暮らす海を渡る前島航路

観光協会近くの久賀港から出航する前島への定期船「連絡船くが」に乗ると、片道約20分の船旅「瀬戸内クルーズ」をお楽しみいただけます。前島航路では航行中にスナメリの群れに出会う確率が高く、親切な船長さんがいろいろ教えてくださいますので、心地よい潮風と陽気に包まれながらスナメリに出会える船旅をお楽しみください。

Setouchi Cruising

Get the chance to meet finless porpoise/dolphin by cruising just for 40-minute with JPY 560 round trip to Maejima Island

〈料金〉大人280円(往復560円) 〈運行時間〉久賀→前島・7:10・11:20・16:00



片添ヶ浜リゾート

環境省認定の快水浴場100選のひとつ、片添ヶ浜は透明度満点の美しい海水浴場です。サタデーラの会場でもあるマリッサリゾートサザンセット周防大島をはじめ、オートキャンプ場や温泉施設に海の家など、各種サービスが目白押し「瀬戸内のハワイ」を代表するリゾートエリアです。

Katazoe Resort Area

Beautiful beach with clear water and many palm trees along the road
Enjoy camping, cottage and hot-spring bathing



本場ハワイ料理に直輸入のハワイ雑貨

本場ハワイで修業した伝統料理をはじめ konishikiさん直伝のオリジナル料理などバラエティー豊富なハワイアングルメに、カウアイ島直輸入のアロハシャツやハワイ雑貨などのショッピングも「瀬戸内のハワイ」でお楽しみいただけます。

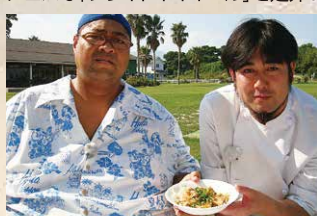


HULAと一緒に「瀬戸内のハワイ」をご堪能ください。

Konishikiさん直伝！ フライド ポキボール！

Fried Poke Bowl – Local food of Hawaii –

軽く炒めたポキ(魚の漬け)を熱々のご飯にのせたハワイ料理をKonishikiさんから教わりました。とろとろの温泉卵がポキにほどよく絡んで絶妙のハーモニーを奏でるアロハな「フライドポキボール」を是非！



TIKI

TIKI(ティキ)とはポリネシアやハワイなどの南洋に古くから伝わる守り神で、周防大島ではカウアイ島姉妹縁組50周年を記念して、2012年よりサタフラ会場や日本ハワイ移民資料館に5体のTIKIが鎮座しています。現在では「瀬戸内のハワイ」における新たなシンボルとして、フラガールの皆さんや観光のお客様に親しまれています。この周防大島のTIKIは島内有志が彫り上げたものであり、それぞれのTIKIには遊び心いっぱいのモチーフが彫り込まれています。



周防大島町、なぜハワイ？

明治18年ハワイとの絆は、開拓移民からはじまった。

日本初の海外移民が始まった明治18年、以来約10年の間に官約移民として日本全国で約30,000人のうち、周防大島から3,913名もの人たちがハワイへ渡りました。その子孫との交流も5世や6世に及ぶほど。周防大島とハワイを結び絆は故郷を後にした人々の勇気と汗の賜です。

昭和38年ハワイ州カウアイ島と姉妹島縁組を締結。

大島郡とハワイ州カウアイ島は、ハワイ移民の歴史を背景に昭和38年6月22日、姉妹島縁組を締結しました。これを機に、文化、産業、スポーツ交流など、多岐にわたる交流活動を展開してきました。

Tie-up between Suo-Oshima and Hawaii

Historical fact that approx. 4,000 people immigrated to Hawaii between 1885 and 1894. Naturally influenced by Hawaiian culture and customs brought by people who came back later on.

周防大島では、毎年6月22日～8月31日の間アロハビズ 実施してます！

昭和38年6月22日、周防大島ではハワイ州カウアイ島と姉妹縁組を締結しました。この締結を記念して、毎年6月22日～8月31日の期間、役場、商工会、漁協、郵便局、銀行、ホテル、各福祉施設などでアロハシャツを正装として皆様をお迎えするアロハビズ(ALOHA Biz)を実施致しております。明治時代に官約移民として周防大島から数多くのハワイ移民の輩出、また昭和38年にはハワイ州カウアイ島との姉妹縁組の締結など、ハワイとの深い縁を背景に昭和61年よりアロハキャンペーンとして始まりました。

周防大島では華やかなアロハシャツに身を包み、瀬戸内のハワイらしくALOHAな心で皆様をお迎え致します。

Aloha Biz -Unique costume started in 1986

Local operators in Hotel, Bank and Public Organizations including Post Office wearing Aloha shirts as formal wear to welcome the guests in summer season from June 22 to Aug 31.

周防大島の観光大使はフラガール！

(一社)周防大島観光協会では瀬戸内のハワイ「周防大島」を盛り上げる観光大使として、アロハスピリッツ溢れるフラダンサーに誇りある周防大島の魅力や姉妹島であるハワイ州カウアイ島の魅力を広く発信するアロハアンバサダーとして活躍しています。

日本ハワイ移民資料館

～移民の歴史は日本ハワイ移民資料館でご覧になれます。～

Museum of Japanese Emigration to Hawaii

Learning history of emigration through many kinds of goods and pictures displayed in the house built in 1928 by M. Fukumoto who returned from Hawaii in 1924
Palm tree and Cherry blossom were planted together as gifts from Kauai island in 2004
Welcome many tourists from USA such as Hawaii and California

【日本ハワイ移民資料館ご案内】	
住 所	周防大島町大字西屋代2144
お問い合わせ	TEL:0820-74-4082
開 館 時 間	9:30～16:30
閉 館 日	毎週月曜日(月曜日が祝日の場合は翌日) および年末年始(12/29～1/3)
入 館 料	一般¥400(団体20名以上 320円) 小中学生¥200(団体20名以上 160円)
駐 車 場	10台収容
備 考	売店にてハワイ関連商品の販売